

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 69375		03.07.2019 - 17:15 page 1/2			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:			
				Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
				Gross Weight:	24.818 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment
80624868	000010	2511109290	9.450	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
03.07.2019		035306-900					nt. wt.: 6.052 KG , gr. wt.: 6.646 KG
		CC: 190061793	1.350	PC	M		135619
		CC: 190061772	1.350	PC	M		
		CC: 190061762	1.350	PC	M		
		CC: 190061753	1.350	PC	M		
		CC: 190061741	1.350	PC	M		
		CC: 190061734	1.350	PC	M		
		CC: 190061725	1.350	PC	M		
		CC: 7	DCT300	PC			
		Cast-Number: 616100				DCT300/P01850	
		UC-Material: L071740010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80624874	000010	2511108490	9.540	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
03.07.2019		035309-900					nt. wt.: 16.015 KG , gr. wt.: 17.543 KG
		CC: 190061699	530	PC	S		135620
		CC: 190061691	530	PC	S		
		CC: 190061687	530	PC	S		
		CC: 190061679	530	PC	S		
		CC: 190061674	530	PC	S		
		CC: 190061670	530	PC	S		
		CC: 190061666	530	PC	S		
		CC: 190061661	530	PC	S		
		CC: 190061654	530	PC	S		
		CC: 190061645	530	PC	S		
		CC: 190061637	530	PC	S		
		CC: 190061633	530	PC	S		
		CC: 190061625	530	PC	S		
		CC: 190061621	530	PC	S		
		CC: 190061616	530	PC	S		
		CC: 190061610	530	PC	S		
		CC: 190061606	530	PC	S		
GR:		Quant. Check:		Rating Check:			



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 616100
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° de plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indices du plan)
Lieferschein-Nr. 80624868/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1018380
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L071740010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/25/2019
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 9,450
(quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,6:1
(Diameter / diamètre)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1800	1.2700	0.0100	0.0230	1.0600	0.0300	0.1100	0.1400	0.0080	0.0260	0.0100	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0030	0.0060	0.0010	0.0000	0.0012	0.0110	1.9000	20.700

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.20	0.00	44.50	0.00	42.10	0.00	38.20	0.00	35.10	0.00	32.70	30.90	29.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung				0.000			
Korngröße	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)			
0.00	-	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté surfacique)

Vorschrift	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis	161.0	-	173.0	HB

A(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	-	0.00
Ergebnis	0.00	-	0.00

Z(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad	K3=0			
---------------	------	--	--	--

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 03.07.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 69375		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		Freight Order	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		Telephone Fax	
13) Cargo manifest/freight list		16) Receipt date 03.07.2019		17) Receipt time 17:14:00	
18) Delivery note no. 0080624868 0080624874 0080627325	19) Number 7 18 1	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 6.GANG	23) Tara weight in KG 594 1.528 .85	24) Gross weight in KG 6.646 17.543 629
Total		26		2.207 KG	24.818 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 53.361,92 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code HNMX1709		39) Shipping type Truck	
40) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		41) Acknowledgment of receipt from ship to party Above delivery received completely and intact. Via delivery, SNC - 70026 Modugno (BA)		42) Date 15 LUG 2019	
43) Date Truck signature Name Signature		44) Company stamp / signature "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	
46) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		46) Für den Empfänger	

weiß - Exemplar für Auftragsgeber rosa - Exemplar für Absender blau - Exemplar für Empfänger grün - Exemplar für Frachtführer blanc - Exemple pour commettant rose - Exemple de l'expéditeur bleu - Exemple du destinataire vert - Exemple du transporteur wit - Exemplaar voor lastgever roze - Exemplaar voor afzender blauw - Exemplaar voor geadresseerde groen - Exemplaar voor vervoerder bianco - Esemplare per committente rosa - Esemplare per mittente blu - Esemplare per destinatario verde - Esemplare per trasportatore white - Copy for orderer pink - Copy for sender blue - Copy for consignee green - Copy for carrier hvid - Exemplar for ordregiver rosa - Exemplar for afsender blå - Exemplar for modtager grøn - Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Publikums müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Cornellstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/99193-0 - Telefax 0211/6801544 - E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 69375 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Data 03.07.2019					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080624868		7	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	6.646 KG			
0080624874		18	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	17.543 KG			
0080627325		1	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	629 KG			
SUMME		26				24.818 KG			
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkung Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		
UN					Fracht Prix de transport				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondenvorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Ermäßigungen Réductions				
					Zwischensumme Solde				
					Zuschläge Suppléments				
					Nebengebühren Frais accessoires				
					Sonstiges Divers				
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières				
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg					KUEHNE + NAGEL S.				
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 03.07.2019					24 Bei Empfänger Réception des marchandises am le 15.07.2019				
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg, Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg, Postfach 1520 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch				
					Euro-Palette				
					Gitterbox-Palette				
					Einfach-Palette				
26 Vertragspartner des Frachtführers					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes				
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch				
					Euro-Palette				
					Gitterbox-Palette				
					Einfach-Palette				
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				
Ktz HNMX1709					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
Anhänger									
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				

Real gebühren. Bitte in der letzten Zeile der Publikums ansetzen: UN-Nummer, Gefahrzettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR. Bei den in der letzten Zeile der Publikums angegebenen Daten ist der Code der Beschränkung in den Klassen 1 und 7: voir demande spéciale de l'ADR, Chapitre 5.4.11.1.



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 04.07.2019
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-006576 vom 03.07.2019



19-006576

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTEMBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 08.07.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTEMBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 03.07.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80624868-7325 2 80624874	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 26	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 24.818
		15 Umfang cbm	
Summe: Total 26,00 COLLI		24.818,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Güter empfangen am / Reception des marchandises le 15 LUG 2019 MAGNA PT S.p.A. - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 15 LUG 2019 "Ricevuta e verificata di qualità e quantità"	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTEMBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEF604